

VSEBINA

CONTENTS

UVODNA BESEDA 11 INTRODUCTION

**DEDIŠČINJENJE
MED POLITIKO,
STROKO
IN NOSILCI
DEDIŠČINE** ***HERITAGIZATION
BETWEEN POLITICS,
PROFESSIONAL
DISCIPLINES AND
HERITAGE BEARERS***

Rajko MURŠIČ

Od izročil do nesnovne
kulturne dediščine. Politične,
gospodarske in skupnostne
razsežnosti dediščinjenja
15

*From traditions to intangible
cultural heritage. Political,
economic and communal
dimensions of heritagization*

Nena ŽIDOV

Težave Slovenije pri
varovanju nesnovne kulturne
dediščine v luči Unescove
Konvencije (2003)
41

*Slovenia's difficulties in
safeguarding the intangible
cultural heritage in the light of
the 2003 UNESCO Convention*

Martina PIKO-RUSTIA

Vpis slovenskih ledinskih in
hišnih imen na Koroškem v
seznam nesnovne kulturne
dediščine Avstrije. Primer
dobre prakse varovanja
dediščine
63

*The entry of Slovene field and
house names from Carinthia in
the Inventory of the Intangible
Cultural Heritage in Austria.
An example of good practice in
heritage safeguarding*

Maja GODINA GOLIJAJ,
Špela LEDINEK LOZEJ
Pomen in cilji projektov
ohranjanja dediščine prehrane.
Register nesnovne kulturne
dediščine, Etnofolk in
AlpFoodway
85

*The importance and objectives of
projects aimed at safeguarding
food heritage. Register of the
Intangible Cultural Heritage,
Etnofolk and Alpfoodway*

6

Boštjan KRAVANJA
Dediščina soške fronte
kot izhodišče za razmislek
o sodobnih pristopih k
dediščinski politiki
105

*The Isonzo Front heritage
as a basis for rethinking
contemporary approaches to
heritage policies*

Mojca KOVAČIČ
Kako naj zveni mesto?
Religijski in ulični zvoki
Ljubljane med zakonodajo in
človeškim izkustvom
123

*What should a town sound like?
Religious and street sounds in
Ljubljana between legislation
and human experience*

Manca FILAK
Makedonska kulturna
dediščina kot predmet politične
manipulacije skozi prizmo
arhitekturno-političnega
projekta Skopje 2014
141

*Macedonia's cultural heritage
as the subject of political
manipulation through the prism
of the Skopje 2014 political
architecture project*

ETNOMUZEJSKE STRANI

MUSEUM NEWS

RAZSTAVE 163

EXHIBITIONS

Saša NABERGOJ,
Jože ŠTUKL
Škofjeloški pasijon.
Umestitev enote nesnovne
dediščine v format
muzejske razstave
163

*The Škofja Loka Passion
Play. Adapting an intangible
heritage element to the format
of a museum exhibition*

Tjaša JUHART Pionirji evropskega lutkarstva. Od zasnove do izvedbe 171	<i>The pioneers of puppetry in Europe. From concept to execution</i>
Nadja VALENTINČIČ FURLAN LGBT. Razstava štirih 181	<i>LGBT. An exhibition of four</i>
Nadja VALENTINČIČ FURLAN Ljudje iz tovarne porcelana. Gostujoča poljska razstava v sklopu osebnih razstav SEM 191	<i>People from the porcelain factory. Visiting Polish exhibition as part of the personal exhibitions</i>
Barbara SOSIČ Kjer so čebele doma 199	<i>Where bees are at home</i>
Polona SKETELJ Razstava Morje – naše življenje. Odstrti spomini s podstrešja nabrežinske ribiške družine 205	<i>The sea – our life. Unveiled memories from the attic of a Nabrežina fisherman's family</i>
Adela PUKL, Miha ŠPIČEK Kruh med preteklo in sodobno ustvarjalnostjo. Opredmetena dediščina priprave in peke kruha 211	<i>Bread between past and present creativity. The tangible heritage of bread preparation and baking</i>

NOVE PRIDOBITVE 213 *NEW ACQUISITIONS*

Adela PUKL
Nove pustne maske v zbirkah
SEM. Škoromat z zvonci,
škopit, pepeljuhar, poberin in
cunjar
213

*New Carnival masks in the
SEM's collections. Škoromat
with bells, škopit, pepeljuhar,
poberin and cunjar*

8

Adela PUKL, Helena JENKO
Dediščina Pivovarne
Laško Union
216

*The heritage of the Laško
Union Brewery*

POROČILA 219 *REPORTS*

Anja JERIN
Poročilo o delu
Koordinatorja varstva
nesnovne kulturne
dediščine v letu 2017
219

*Report on the activities
of the Coordinator for the
safeguarding of the intangible
cultural heritage in 2017*

Bojana ROGELJ ŠKAFAR,
Tina PALAIČ
SWICH. Poročilo o projektu
229

SWICH. Project report

Nadja VALENTINČIČ
FURLAN
Prevod knjige Dokumentiranje
in predstavljanje nesnovne
kulturne dediščine s filmom v
kitajščino
241

*The Chinese translation of
the book Documenting and
presenting intangible cultural
heritage on film*

Nadja VALENTINČIČ
FURLAN
Vizualiziranje nesnovne
kulturne dediščine
243

*Visualising intangible cultural
heritage*

SEM V PRETEKLEM LETU	247	<i>SEM IN THE PAST YEAR</i>	
Maja KOSTRIČ GRUBIŠIČ, Nina ZDRAVIČ POLIČ Razstavna dejavnost SEM v letu 2017	247	<i>The exhibition activities of the SEM in 2017</i>	
Sonja KOGEJ RUS, Špela REGULJ Prireditve SEM v letu 2017	259	<i>Events at the SEM in 2017</i>	<u>9</u>
NAGRADE IN PRIZNANJA	273	<i>AWARDS AND RECOGNITIONS</i>	
Mag. Andrej Dular. Prejemnik Valvasorjevega priznanja za življenjsko delo	273	<i>Andrej Dular, MA, recipient of the Valvasor Award for Lifetime Achievement</i>	
Sodelavke in sodelavec projekta Swich. Prejemnice in prejemnik Icomove nagrade za delo na mednarodnem področju	276	<i>The participants in the SWICH Project. Recipients of the ICOM Award for achievements in the international environment</i>	
V SPOMIN	277	<i>IN MEMORIAM</i>	
Ralf ČEPLAK MENCIN, Marko FRELIH, Janez FAJFAR, Mitja SAJE Med neskončnimi svetovi. Zmago Šmitek (1949–2018)	277	<i>Between infinite worlds. Zmago Šmitek (1949–2018)</i>	
KNJIŽNA POROČILA IN OCENE	278	<i>BOOK REVIEWS</i>	

Mojca RAMŠAK

Tita Porenta: Veliki ljudje slovenskega čebelarstva = The great people of Slovenian beekeeping

278

Mojca RAMŠAK

Mirjam Mencej: Styrian Witches in European Perspective: Ethnographic Fieldwork
292

Mojca RAMŠAK

Zvonka Zupanič Slavec: Zgodovina zdravstva in medicine na Slovenskem. Medicina skozi čas, javno zdravstvo, farmacija = The history of healthcare and medicine in the Slovene lands. From traditional to modern healthcare, pharmacy
295

Naško KRIŽNAR

Iztok Ilich: Brezmejna Slovenija: trdoživost ljudskega izročila
299

10

Daša LIČEN

Marjeta Pisk: Vi čuvarji ste obmejni: pesemska ustvarjalnost Goriških brd v procesih nacionalizacije kulture
302

Miša GAMS

Vlasta Mlakar: Rastlina je sveta, od korenin do cveta: tradicionalno znanje o rastlinskem svetu na Slovenskem
305

Gregor ILAŠ

Daniel Miller: Potrošnja in njene posledice
308

BIBLIOGRAFIJA 313 *BIBLIOGRAPHY*

Mojca RAČIČ

Bibliografija sodelavk in sodelavcev SEM za leto 2017
313

Bibliography of the SEM's staff members in 2017

NAVODILA AVTORICAM 345 *INSTRUCTIONS FOR THE*
IN AVTORJEM *AUTHORS*

AVTORICE IN AVTORJI 349 *AUTHORS*
